

Schützenstraße 12  
D-58511 LÜDENSCHIED Germany

Internet: [www.wilesco.de](http://www.wilesco.de)  
E-Mail: [info@wilesco.de](mailto:info@wilesco.de)

**Achtung, bitte beachten:**

Die Preise der u.g. Ersatzteile entnehmen Sie bitte der Ersatzteilpreisliste.

Artikel und Bauteile, die in dieser bzw. der Ergänzungsliste nicht aufgeführt sind, können nicht geliefert werden.

**Please note the following points:**

Please take the prices of the spare parts below from our spare parts price list. We cannot deliver parts and composites, which are not mentioned in either this list or the complementary list.









**Veuillez noter les points suivants :**













Veuillez prendre les prix des pièces détachées sur notre liste des prix pour pièces détachées. Nous ne pouvons pas livrer des articles ou composants qui ne sont pas indiqués sur cette liste.













**Ersatzteile für Dampfplastwagen inkl. RC-Anlage D320:**






**Spare parts for steam lorry D320 incl. remote control:**

**Pièces détachées pour camion D320 plus télécommande:**

 <p>Art.-Nr. / No. 00321 Plane für LKW Canvas Cover Bâche en toile de lin</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01404 Kessel Boiler Chaudière</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01437 Metallring mit Wasserstandsglas Metall surround with water gauge glass Anneau métallique avec verre de niveau d'eau</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01447 Rad mit Gummireifen, 84 mm aussen Wheel, 84 mm outside Roue en métal avec pneu en caoutchouc, 84 mm à l'extérieur, beige</p>
 <p>Art.-Nr. / No. 01448 Kamin Smoke stack Cheminée, laiton noir</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01449 Dach Roof Toit</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01450 Ladefläche (Holzpritsche) Wooden platform Batte en bois</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01462 Antriebszahnrad mit Achse Cog wheel with axle Roue d'entraînement avec axe</p>

 <p>Art.-Nr. / No. 01463</p> <p>Antriebszahnrad klein für Schwungradachse</p> <p>Cog wheel small, for flywheel axle</p> <p>Roue d'entraînement, petite, pour axe volant d'inertie</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01472</p> <p>Dampfrohr 2-teilig</p> <p>Steam pipe</p> <p>Tuyau de vapeur</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01473</p> <p>Lenkdraht (RC-Steuerung)</p> <p>Steering rod (RC-control)</p> <p>Fil de guidage (télécommande)</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01502</p> <p>Öleraufsatz komplett mit Schraube M4, messing blank</p> <p>Oiler filler cap, complete with screw, polished brass</p> <p>Pièce supérieure du huileur avec écrou, laiton poli</p>
 <p>Art.-Nr. / No. 01510</p> <p>Ölerwinkelstück, messing M4/M4</p> <p>Angle piece for oiler, brass M4/M4</p> <p>Coude pour huileur, laiton M4/M4</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01514</p> <p>Federsicherheitsventil, ab 1990 M6 x 0,75 mm Feingewinde, messing</p> <p>Spring loaded safety valve NEW from 1990, M 6 x 0,75 fine thread, brass</p> <p>Soupape de sécurité à ressort, À PARTIR DE 1990, filetage fin M 6 x 0,75, laiton</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01520</p> <p>Dichtungen Sortiment M3 - M6</p> <p>Sealing rings sorted M3 - M6</p> <p>Joints filetage M3 - M6, assortiment</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01578</p> <p>Brennerschieber messing, Griff schwarz 80 mm</p> <p>Burner slide, brass, with black handle</p> <p>Brûleur, laiton, avec poignée noire, 80 mm</p>
 <p>Art.-Nr. / No. 01588</p> <p>Führungsschiene für Brennerschieber</p> <p>Burner slide guide</p> <p>Rails de guidage pour brûleur</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01641</p> <p>Kegelzahnrad, D = 17 mm</p> <p>Bevel cog wheel diam. 17 mm</p> <p>Engrenage, diamètre 17 mm</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01686</p> <p>Schwungrad messing, mit Achse</p> <p>Flywheel, brass, with axle</p> <p>Volant d'inertie, laiton, avec axe</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01723</p> <p>Absperrhahn mit Kunststoffhebel</p> <p>Steam regulator, with plastic handle</p> <p>Vanne d'arrêt de vapeur avec levier en plastique</p>

 <p>Art.-Nr. / No. 01743</p> <p>Schieberstange mit Schraube, Durchmesser 5 mm</p> <p>Slide valve with screw, diameter 5 mm</p> <p>Bielle du brûleur avec vis, 5 mm diamètre</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01745</p> <p>Kolben, Durchmesser 9 mm</p> <p>Piston, diameter 9 mm</p> <p>Piston, 9 mm diamètre</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01748</p> <p>Kolbenpleuelstange mit Schraube, messing</p> <p>Piston connecting rod with screw, brass</p> <p>Bielle de piston avec boulon, laiton</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01750</p> <p>Schieberpleuelstange mit Schraube, messing</p> <p>Slide valve connecting rod with screw, brass</p> <p>Bielle du brûleur avec vis, laiton</p>
 <p>Art.-Nr. / No. 01759</p> <p>Kurbelscheibe mit Bolzenschraube, messing</p> <p>Crank disc with bolt screw, brass</p> <p>Disque de vilebrequin avec vis à boulon, laiton</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01780</p> <p>Aggregat komplett</p> <p>Assembly, complete</p> <p>Ensemble d'entraînement, complet</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01850</p> <p>Trichter lang, 25 mm Rohr</p> <p>Funnel, long, 25 mm pipe</p> <p>Entonnoir, long, tuyau 25 mm</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01876</p> <p>Befestigungskappe für 4 mm Achse, messing</p> <p>Wheel locking caps for 4 mm axle, brass</p> <p>Capuchon de fixation pour axe de 4 mm de diamètre, laiton</p>
 <p>Art.-Nr. / No. 01879</p> <p>Befestigungskappe für 5 mm Achse, messing</p> <p>Wheel locking caps for 5 mm axle (brass)</p> <p>Capuchon de fixation pour axe de 5 mm de diamètre (laiton)</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01889</p> <p>Exzenterscheibe klein</p> <p>Excentric, small</p> <p>Disque excentrique, petit</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01902</p> <p>Lampe/Scheinwerfer</p> <p>Lamp</p> <p>Lampe / phare</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01917</p> <p>Antriebskette, 27 cm</p> <p>Drive chain, 27 cm</p> <p>Chaîne de commande, 27 cm</p>

 <p>Art.-Nr. / No. 01933</p> <p>Zahnrad 51 mm, 30 Zähne, Bohrung 4 mm</p> <p>Cog wheel 51 mm, 30 tooth, hole 4 mm</p> <p>Engrenage pour chaîne, diamètre 51 mm, 10 dents, alésage 4 mm</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01936</p> <p>Manometersockel MS, 12 x 12 mm Gewindestutzen M6 x 0,75, Federsicherheitsventil u. Manometer</p> <p>Manometer base, brass, 12 x 12 mm, thread connecting piece M6 x 0,75, spring loaded valve and manometer</p> <p>Socle laiton pour manomètre, filetage 12 x 12 mm, pièce de connection M6x 0,75, soupape de sécurité à ressort et manomètre</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01937</p> <p>Manometersockel MS, 12x12 m, Innengewinde oben M6 x 0,75, seitlich M6 mit Federsicherheitsventil und Dichtungen</p> <p>Manometer base brass, 12 x 12 mm inside thread above M6 x 0,75, lateral M6 with spring loaded safety valve 01514 and sealing rings</p> <p>Socle laiton pour manomètre, filetage intérieur 12 x 12 mm, dessus M6 x 0,75, latéral M6, soupape de sécurité 01514 et joints filetage</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01938</p> <p>Manometer 35 mm, rückseitiges M6 Gewinde und Adapter M6-M5 Nr. 01529</p> <p>Manometer with rearward thread M6 and adapter M6-M5, 35 mm diameter</p> <p>Manomètre avec filetage arrière M6 et adaptateur M6-M5, diamètre 35 mm</p>
 <p>Art.-Nr. / No. 01978</p> <p>Zylinderverkleidung</p> <p>Cylinder covering</p> <p>Revêtement du cylindre</p>			

Folgendes Verbrauchsmaterial können Sie mit Ihrer Ersatzteilbestellung anfordern:

You can order together with your spare parts the following items of current use:

Vous pouvez commander avec vos pièces détachées les articles suivants dont vous avez besoin régulièrement:



Art.-Nr. / No. 01010

WiTabs-Trockenbrennstoff (1 Schachtel = 12 Tabletten)

WiTabs dry fuel Tablets (pack of 12 tablets)

Pastilles de combustible sec. WiTabs (1 boîte = 12 pastilles)



Art.-Nr. / No. 00801

Dampfmaschinenöl (1 Flaschen = 30 ccm)

Steam Engine Oil (1 bottle = 30 ccm)

Huile pour machine à vapeur (1 burette = 30 ccm)



Art.-Nr. / No. 00800

Antriebsspiralen 260 mm, D = 2 mm  
(1 Beutel = 5 Stück)

Drive belts 260 mm, diam. 2 mm  
(pack of 5 belts)

Spirales de commande 260 mm, diam. 2 mm  
(1 sachet = 5 spirales)



Art.-Nr. / No. 00820

Antriebsspiralen 500 mm, D = 2 mm  
(1 Beutel = 5 Stück)

Drive belts 500 mm, diam. 2 mm  
(pack of 5 belts)

Spirales de commande 500 mm, diam. 2 mm  
(1 sachet = 5 spirales)



Art.-Nr. / No. 00825

Antriebsspiralen 260 mm, D = 2,5 mm  
(1 Beutel = 5 Stück)

Drive belts 260 mm, diam. 2,5 mm  
(pack of 5 belts)

Spirales de commande 260 mm, diam. 2,5 mm  
(1 sachet = 5 spirales)



Art.-Nr. / No. 00827

Antriebsspiralen 500 mm, D = 2,5 mm  
(1 Beutel = 5 Stück)

Drive belts 500 mm, diam. 2,5 mm  
(pack of 5 belts)

Spirales de commande 500 mm, diam. 2,5 mm  
(1 sachet = 5 spirales)